

Summer.

(L'ÉTÉ.)

(Ed. Guinand.)

English Version by
CLIFTON BINGHAM.

(Soprano, or Tenor.)

Allegro. (♩ = 88.)

C. CHAMINADE.

Piano.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the piano introduction in 6/8 time, marked 'Allegro. (♩ = 88.)'. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *cresc.* marking. The vocal line is indicated by a vocal clef and a vocal line above the piano part. The second system continues the piano accompaniment with a *cresc.* marking and a forte (*f*) dynamic. The third system features a piano accompaniment with a *cresc.* marking, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The fourth system contains the vocal melody with lyrics, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment for this system is marked piano (*p*).

Ah! _____ sing, sweet bird of Spring, Sing to the flow'rs Thro' the glad hours,
Ah! _____ chan-tez, chantez, Fol-le fau-vet-te, Gaie a-lou-et-te,

Light - ly, light - ly, in Sum - mer sing, O sweet bird of Spring! Sing to the ros - es
 Joy - eux pin - son, Joy - eux pin - son, chan - tez, ai - mez! Par - fum des ro - ses,

p Summer un - clos - es, Sing, sing, in Summer, bird of Spring! *f*
 Fraîches é - clo - ses, Ren - dez nos bois, nos bois plus em - bau - més! *cresc.*

cresc.
 Ah! Ah! Ah! sing!
 Ah! Ah! Ah! Ah!

p *pp* *poco cresc.*

Sing, O sweet bird of Spring!
 Ah! chan - tez, ai - mez.

f *cresc.* *ff*

f

Sun-light is beam - ing, Woodlands are gleam -
 So-leil qui do - re Les sy-co-mo -

ff *p* *legato*

mf

ing, Full is the world of song and light!
 res Rem-plis d'es - sains tout bruis-sants,

p *f* *v*

f

Green leaves are grow - ing, Mel-low winds blow -
 Ver - se la joi - e, Que tout se noi -

f *dim.*

ing! All things are joy - ous, gay, and bright!
 e Dans tes ray-ons res-plen - dis - sants.

f

mf *cresc.* *f*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will
 Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan -

cresc.

soon take wing, Sum - mer flies, sun - light dies, Sing, bird of
 tez, ai - mez, chan - tez, ai - mez, joyeux pin - son,

p *cresc.* *f*

Spring! Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will
 chan - tez, Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan -

mf

soon take wing; The Sum - mer flies,
 tez, ai - mez, Fol - le fau - vet - te,

cresc.

The sun - light dies, Sing! sing!
Gaie a - lou - et - te, chantez, chantez,

The first system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a *cresc.* marking. The lyrics are: "The sun - light dies, Sing! sing! Gaie a - lou - et - te, chantez, chantez,". The piano accompaniment is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A *f* dynamic marking is present in the piano part.

Ah! Ah! Ah! Ah!

The second system of the musical score. The vocal line features trills marked *tr.* and the lyrics "Ah! Ah! Ah! Ah!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, including a *mf* dynamic marking.

Ah! sing! Ah!

The third system of the musical score. The vocal line includes trills marked *tr.* and the lyrics "Ah! sing! Ah!". The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and a *f* marking at the beginning.

sempre ff

The fourth system of the musical score, which is entirely piano accompaniment. It features a *sempre ff* marking and a *p* marking at the end. The piano part consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

mf

Ah, ——— sing, sweet bird of Spring, Tell o'er thy tale ———
 Ah! ——— chantez, chan - tez, Souf - fle qui pas - ses

Ere the days fail; ——— Gai - ly, soft - ly, Ere thou must wing, O sweet bird of Spring!
 Dans les es - pa - ces Se - mant l'es - poir, Semant l'es - poir, d'un jour ——— d'é - té.

p

Thou too must leave us, Au - tumn be - reave us, Sing, ——— O
 Que ton ha - lei - ne Don - ne à la plai - ne Plus d'é - clat, plus

mf

sing in Sum - mer, bird of Spring! ———
 d'é - clat et plus de beau - té. ———

cresc. *f* *p*

p *cresc.*

Ah! _____ sing, _____
 Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

pp *poco cresc.*

f

Sing, _____ O sweet bird of Spring!
 Ah! _____ chan-tez, chan-tez!

f *f* *ff*

mf

O - ver the mead - - ows Fall the dark
 Dans la prai - ri - - e Calme et fleu -

ff *p*

shad - - - ows, List to the coun - sel ere too
 ri - - - e, En - ten - dez - vous ces mots si

p

late.
doux.

Sun - light is
L'â - me char -

fleet - - - ing, Sum - mer re - treat -
mé - - - e, L'é - pouse ai - mé - -

ing! Ere it has fad - ed, woo thy mate!
e Bé - nit le ciel près de l'é - poux!

mf *cresc.* *f*

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will soon take wing;
 Ah! Ah! Ah! Ah! chan - tez, chan - tez, ai - mez,

sf *p* *cresc.* *f*

Sum - mer flies, — sun - light dies, — Sing, bird of Spring! —
 Chan - tez, — ai - mez, — joyeux pin - son, chan - tez! —

cresc. *ff*

f

Ah! Ah! Ah! Ah! All that is sweet will soon take wing;
 Ah! Ah! Ah! Ah! Chan - tez, chan - tez, ai - mez,

sf *p* *cresc.* *f*

mf

The Sum - mer flies, — The sun - light dies, —
 Fol - le fau - vet - te, Gaie a - lou - et - te,

p *cresc.*

Musical score system 1. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and includes the lyrics "Sing! Chantez!", "sing! chan-tez!", and "Ah!". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score system 2. The vocal line continues with trills (*tr.*) and the lyrics "Ah!". The piano accompaniment includes dynamics such as *sf*, *mf*, and *crese.* (crescendo). There are also markings for eighth notes (*8*) in the bass line.

Musical score system 3. The vocal line features trills (*tr.*) and the lyrics "Ah!". The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) dynamic. There are also markings for eighth notes (*8*) in the bass line.

Musical score system 4. This system shows the continuation of the piano accompaniment, ending with a fortississimo (*fff*) dynamic. The vocal line is mostly silent in this system.